



**Srednja škola
Matije Antuna Reljkovića
Slavonski Brod
Ivana Cankara 76
HR-35000 Slavonski Brod
Tel: +385 35 255 697
Fax: +385 35 255 697**

**IPA IIIc Regionalna konkurentnost
Regionalni centar za biotehnoška istraživanja i razvoj
Brodsko-posavske županije**

**IPA IIIc Regional Competitiveness
Regional Biotechnology Research and Development Centre
of Brod-Posavina County**

Construction of Regional Biotechnology Research and Development Centre of Brod-Posavina County / Izgradnja
Regionalnog centra za biotehnoška istraživanja i razvoj Brodsko-posavske županije

Tender ref. / Referenca nabave: IPA2007/HR/16IPO/001-040213-RBTC-020/WKS

Minutes of Clarification Meeting and Site visit / Bilješka s Informativnog sastanka i posjeta gradilištu

Present / Prisutni: Vlado Prskalo (High-school Matija Antun Reljković / Srednja škola Matije Antuna Reljkovića), Lidija Vukojević (Brod-Posavina County / Brodsko-posavska županija), Željka Kovačević (INGART d.o.o. - representative of the designer / predstavnik projektanta), Željka Blažević (INGART d.o.o. - representative of the designer / predstavnik projektanta), Gordana Milić (EDING d.o.o.), Davor Jergović (EDING d.o.o.), Marica Jerković (ZAGREBGRADNJA d.o.o.), Tomislav Šprajc (ŠPRAJC THD d.o.o.), Ivan Golemović (HEDOM d.o.o.)

A. Introduction / Uvod

The tender procedure is carried out within the project "Regional Biotechnology Research and Development Centre of Brod-Posavina County" implemented by High-school Matija Antun Reljković. / Natječaj se provodi u sklopu projekta „Regionalni biotehnoški centar za istraživanje i razvoj Brodsko-posavske županije“ koji provodi Srednja škola Matije Antuna Reljkovića Slavonski Brod.

The aim of this meeting was to provide information and answer to potential tenderers in order to prepare tender documentation. / Cilj ovog sastanka bio je pružiti informacije i odgovoriti na pitanja potencijalnih ponuditelja u cilju pripreme natječajne dokumentacije.

Please be informed that the Minutes of Clarification meeting will not necessarily reproduce the answers that were orally given to the questions raised during the clarification meeting but the answers that should have been given to those questions. / Molimo da primite na znanje da Bilješka ne sadrži nužno odgovore koji su dani usmeno na sastanku, već odgovore koji su trebali biti dani na ta pitanja.

B. Site Visit / Posjet gradilištu

The site visit for the abovementioned project commenced at 10:00 hrs on 12 October 2012., when interested parties had an opportunity to visit the future construction site. After they examined the location, the participants took photographs and asked for clarifications with respect to Tender Dossier. / Posjet gradilištu za gore navedeni projekt započeo je u 10:00 sati 12. listopada 2012., kada su zainteresirani ponuditelji imali priliku posjetiti buduće gradilište. Nakon što su pregledali i fotografirali lokaciju, sudionici su postavili pitanja vezana uz natječajnu dokumentaciju.

C. Clarification Meeting / Informativni sastanak

The Clarification Meeting commenced at 10:30 on the same day at the High-school Matija Antun Reljković Slavonski Brod. The Principal Mr. Prskalo and Project Manager Ms. Vukojević welcomed the attendees, and after

Ovaj dokument izrađen je uz financijsku potporu EU. Sadržaj ovog dokumenta isključiva je odgovornost Srednje škole M. A. Reljkovića Slavonski Brod i ni u kojem slučaju ne odražava stajalište Europske Unije.

This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of Srednja škola M. A. Reljkovića Slavonski Brod and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of European Union.





**Srednja škola
Matije Antuna Reljkovića
Slavonski Brod
Ivana Cankara 76
HR-35000 Slavonski Brod
Tel: +385 35 255 697
Fax: +385 35 255 697**

**IPA IIIc Regionalna konkurentnost
Regionalni centar za biotehnoška istraživanja i razvoj
Brodsko-posavske županije**

**IPA IIIc Regional Competitiveness
Regional Biotechnology Research and Development Centre
of Brod-Posavina County**

the short introduction, the following points were emphasized / Informativni sastanak započeo je istoga dana u 10:30 u Srednjoj školi Matije Antuna Reljkovića Slavonski Brod. Ravnatelj škole, g. Prskalo i Voditeljica Projekta, gđa Vukojević pozdravili su prisutne i, nakon kratkog uvoda, istaknuli sljedeće:

- Tender dossier is available from the High-school M.A. Reljković, Ivana Cankara 76, Slavonski Brod. / Natječajna dokumentacija dostupna je u Srednjoj školi M.A. Reljkovića, Ivana Cankara 76, Slavonski Brod.
- The deadline for request for any additional information from the Contracting Authority is 15 October 2012 until 15:00 hrs. / Krajnji rok za zahtjeve za dodatnim informacijama od Ugovaratelja je 15. listopada 2012. do 15:00 sati.
- Last date on which additional information are issued by the Contracting Authority is 25 October 2012. until 15:00 hrs. / Zadnji dan za dostavljanje dodatnih informacija od strane Ugovaratelja je 25. listopada 2012. do 15:00 sati.
- The deadline for submission of offers is on 5 November 2012 at 12:00 hrs and the tenders will be opened in public session on the same date at 12:30 hrs. / Krajnji rok za dostavljanje ponuda je 5. studenoga 2012. do 12:00 sati, a javno otvaranje ponuda održat će se isti dan u 12:30 sati.
- The sole award criterion will be the price. The contract will be awarded to the lowest compliant tender that fulfills the economic, financial technical and profesional criteria./ Jedini kriterij dodijele natječaja biti će cijena. Ugovor će se dodijeliti najnižoj odgovarajućoj ponudi, uz zadovoljavanje svih ekonomskih, finansijskih, tehničkih i stručnih pokazatelja.

Participants were informed that Minutes of the Clarification meeting will be published on the School web site (<http://ss-mareljkovica-sb.skole.hr/>) as advised in the Procurement Notice and were asked for the delivery of all questions in writing to avoid misinterpretation of questions during the preparation of Minutes. / Sudionici su informirani da će Bilješka s Informativnog sastanka biti objavljena na web stranici škole (<http://ss-mareljkovica-sb.skole.hr/>) kako je navedeno u objavi natječaja i gdje je dana mogućnost postavljanja pitanja u pisanom obliku kako bi se izbjeglo pogrešno tumačenje pitanja tijekom pripreme Bilješke.

After that, Ms. Kovačević - representative of the designer engineer company briefly presented the construction project from the technical side. / Nakon toga, gđa Kovačević - predstavica projektantske tvrtke ukratko je predstavila tehnički dio projekta izgradnje.

Questions that were delivered during the Clarification meeting / Pitanja koja su dostavljena tijekom Informativnog sastanka:

P1: WKS-1.7. troškovnik - ispunjava li se troškovnik rukom, ili se može isprintati. Ako se printa, ne mogu se unijeti formule, jer je troškovnik zaključan?

O1: Točka 10.2 obrasca WKS 1.2. propisuje da Sve ponude moraju sadržavati sljedeće informacije i uredno ispunjene dokumente, odnosno propisuje korištenje predviđenih obrazaca te njihovo jasno i čitko popunjavanje. Na ponuditelju je da odredi oblik popunjavanja.

Vezano uz unošenje formula, isto je moguće napraviti u predviđene ćelije obrasca s time da nije moguće mijenjati niti koristiti zadane količine.

P2: Financijska i tehnička ponuda -trebaju li biti odvojeno uvezane, zapečaćene, trebaju li biti označene stranice?

Ovaj dokument izrađen je uz financijsku potporu EU. Sadržaj ovog dokumenta isključiva je odgovornost Srednje škole M. A. Reljkovića Slavonski Brod i ni u kojem slučaju ne odražava stajalište Europske Unije.

This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of Srednja škola M. A. Reljkovića Slavonski Brod and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of European Union.





**Srednja škola
Matije Antuna Reljkovića
Slavonski Brod
Ivana Cankara 76
HR-35000 Slavonski Brod
Tel: +385 35 255 697
Fax: +385 35 255 697**

**IPA IIIc Regionalna konkurentnost
Regionalni centar za biotehnoška istraživanja i razvoj
Brodsko-posavske županije**

**IPA IIIc Regional Competitiveness
Regional Biotechnology Research and Development Centre
of Brod-Posavina County**

O2: Tehnička i financijska ponuda trebaju biti odvojene, zasebno uvezane sa označenim stranicama. U skladu s točkom 13.1 obrasca WKS 1.2 Tehnička i financijska ponuda moraju biti dostavljene zajedno u zapečaćenoj omotnici.

P3: Tehnička i financijska ponuda trebaju biti odvojene, zasebno uvezane sa označenim stranicama. U skladu s točkom 13.1 obrasca WKS 1.2 Tehnička i financijska ponuda moraju biti dostavljene zajedno u zapečaćenoj omotnici.

O3: Izjavu je dostatno potpisati u sklopu obrasca WKS 1.15.

P4: WKS-1.2. – točka 15.2. - za prisustvovanje otvaranju ponuda je li dovoljna punomoć obrazac WKS-1.11. ili je potrebna posebna punomoć za akreditiranog predstavnika?

O4: Obrazac WKS 1.11. je obrazac punomoći kojim se ovlašćuje osoba za potpisivanje ponude kao i svih dokumenata vezanih uz natječaj i potencijalni ugovor te se dostavlja unutar ponude koja mora biti zapečaćena. Punomoć za akreditiranog predstavnika je zaseban dokument koji se mora predati prilikom otvaranju ponuda.

P5: WKS-1.15. mogu li se u Vaše obrasce podaci unositi u kompjuteru ili se moraju ispisati rukom?

O5: Točka 10.2 obrasca WKS 1.2. propisuje da Sve ponude moraju sadržavati sljedeće informacije i uredno ispunjene dokumente, odnosno propisuje korištenje predviđenih obrazaca te njihovo jasno i čitko popunjavanje. Na ponuditelju je da odredi oblik popunjavanja imajući na umu da je elektronsko popunjavanje čitkije i preglednije.

P6: WKS-1.15. – strana 4. treba li izjavu potpisati u sklopu obrasca WKS-1.15. ili je potrebno izdvojiti ju i ovjeriti kao zasebnu izjavu?

O6: Izjavu je dostatno potpisati u sklopu obrasca WKS 1.15.

P7: WKS-1.17. – datum važenja garancije za ozbiljnost ponude - molimo točan datum važenja garancije. Je li to 90+45 dana, ili 90+60+45 dana ili 90+60 dana od dana otvaranja ponuda?

O7: WKS 1.2. točka 10.2.9 navodi: Jamstvo za ozbiljnost ponude mora biti važeće 45 dana nakon valjanosti ponude, uključujući i sva produljenje trajanja valjanosti ponude. Točka 12 istog obrasca navodi da ponude moraju vrijediti 90 dana od posljednjeg dana za dostavu ponuda dok se ponuda odabranog ponuđača smatra važećom i narednih 60 dana. Garancija za ozbiljnost ponude mora biti važeća tijekom cijelog ovog razdoblja, dakle 90+60+45 dana.

P8: WKS-1.2. – točka 10.4. a i b

a) Prosječni godišnji promet za zadnje 3 godine (2009., 2010. i 2011.) mora biti jednak ili veći od 10 milijuna kuna.

b) U protekle tri (3) godine (2011., 2010. i 2009.) prosječna godišnja realizacija (definirana kao dovršeni radovi ili radovi u tijeku) treba biti najmanje jednaka iznosu od 10 milijuna Kuna

koja je razlika između točke a i b?

O8: Točka a) traži promet za naznačeno razdoblje, što uključuje prosječnu godišnju realizaciju (definiranu kao dovršeni radovi ili radovi u tijeku) i druge poslove.

Točka b) traži promet za naznačeno razdoblje, što uključuje prosječnu godišnju realizaciju, definiranu kao dovršeni radovi ili radovi u tijeku.

P9: WKS-1.0. – točka 15. - trebaju li radovi završiti 31.07.2013. ili trebaju li trajati 7,5 mjeseci, ovisno kada se potpiše ugovor?

O9: Radovi trebaju biti dovršeni unutar 221 dana od dana potpisa ugovora. Podaci iz natječaja biti će usklađeni Corrigendumom 3.

P10: WKS-1.21. – Izjava o nekažnjavanju odgovorne fizičke i pravne osobe ponuditelja - treba li izjava biti potpisana od javnog bilježnika ili ne?

O10: Izjava treba biti potpisana od javnog bilježnika.

Ovaj dokument izrađen je uz financijsku potporu EU. Sadržaj ovog dokumenta isključiva je odgovornost Srednje škole M. A. Reljkovića Slavonski Brod i ni u kojem slučaju ne odražava stajalište Europske Unije.

This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of Srednja škola M. A. Reljkovića Slavonski Brod and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of European Union.





**Srednja škola
Matije Antuna Reljkovića
Slavonski Brod
Ivana Cankara 76
HR-35000 Slavonski Brod
Tel: +385 35 255 697
Fax: +385 35 255 697**

**IPA IIIc Regionalna konkurentnost
Regionalni centar za biotehnoška istraživanja i razvoj
Brodsko-posavske županije**

**IPA IIIc Regional Competitiveness
Regional Biotechnology Research and Development Centre
of Brod-Posavina County**

P11: WKS-1.16. – jamstvo za dobro izvršenje ugovora - molimo točan datum važenja garancije?

O11: Prema članku 15.8 Općih uvjeta ugovora koji su dio objavljene dokumentacije Osim ako ugovor drugačije propisuje, izvedbeno jamstvo biti otpušteno u roku od 45 dana od dana izdavanja potpisanog konačnog obračuna iz članka 51, u ukupnom iznosu, osim za iznose koji su predmet sporazumnog rješavanja, arbitraže ili sudskog spora. S obzirom da će konačni obračun, prema članku 51 Općih uvjeta ugovora biti izdan od Nadzornog inženjera 45 dana nakon izdavanja certifikata konačnog prihvata, jamstvo za dobro izvršenje ugovora mora vrijediti tijekom trajanja ugovora, tijekom trajanja garantnog perioda te tijekom dostave konačnog obračuna, odnosno 221 dan + 24 mj + 45 dana + 45 dana + 45 dana (36 mj) ukoliko ne postoje radovi kako su pokriveni člankom 61 općih uvjeta ugovora.

P12: WKS-1.18. – jamstvo kvalitete - molimo da navedete kada se ova garancija predaje i točan datum važenja garancije?

O12: Prema članku 47.1 Posebnih uvjeta ugovora, koji su dio objavljene dokumentacije, ova garancija se dostavlja sa potpisanim ugovorom. Kako se ova garancija otpušta u roku od 30 dana nakon izdavanja certifikata konačnog prihvata ista mora biti važeća tijekom cijelog trajanja ugovora, tijekom trajanja garantnog perioda te 30 dana nakon izdavanja nakon izdavanja certifikata konačnog prihvata odnosno 221 dan + 24mj + 30dana + 30 dana, ukoliko ne postoje radovi kako su pokriveni člankom 61 općih uvjeta ugovora.

After signing the list of participants, the Clarification meeting was concluded at 12:00 hrs. / Nakon potpisivanja Liste prisutnih, Informativni sastanak završio je u 12:00 sati.

Ovaj dokument izrađen je uz financijsku potporu EU. Sadržaj ovog dokumenta isključiva je odgovornost Srednje škole M. A. Reljkovića Slavonski Brod i ni u kojem slučaju ne odražava stajalište Europske Unije.

This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of Srednja škola M. A. Reljkovića Slavonski Brod and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of European Union.

